

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1957 Nr. 177

---

---

A. TITEL

*Verdrag betreffende het geneeskundig onderzoek van zeelieden, 1946  
(Verdrag Nr. 73 aangenomen door de Internationale Arbeids-  
conferentie in haar achtentwintigste zitting);  
Seattle, 29 juni 1946*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn afgedrukt in *Stb.* I 326.

Voor het Verdrag tot herziening der slotartikelen, 1946, dat de tekst op één punt wijzigde, zie onder rubriek J.

C. VERTALING

**Verdrag betreffende het geneeskundig onderzoek van zeelieden  
(zoals gewijzigd door het Verdrag tot herziening der slot-  
artikelen, 1946)**

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau bijeengeroepen te Seattle en aldaar bijeengekomen op 6 juni 1946 in haar achtentwintigste zitting,

Besloten hebbende verschillende voorstellen aan te nemen betreffende het geneeskundig onderzoek van zeelieden, welk onderwerp het vijfde punt van de agenda der zitting vormt,

Besloten hebbende, dat deze voorstellen de vorm zullen aannemen van een internationaal Verdrag,

Neemt heden, de 29ste juni 1946, het volgende Verdrag aan, hetwelk kan worden aangehaald als het „Verdrag betreffende het geneeskundig onderzoek van zeelieden, 1946”:

## Artikel 1

1. Dit Verdrag is van toepassing op elk zeeschip, hetzij publiek, hetzij privaats eigendom, dat voor handelsdoeleinden gebezigd wordt voor het vervoer van goederen of passagiers en dat ingeschreven is in een gebied waarvoor dit Verdrag van kracht is.

2. De nationale wetgeving zal bepalen, wanneer een schip beschouwd moet worden een zeeschip te zijn.

3. Dit Verdrag is niet van toepassing op:

a) vaartuigen met een bruto tonnenmaat van minder dan 200 registerton;

b) houten vaartuigen van een primitieve constructie, zoals „dhows” en jonken;

c) vissersvaartuigen;

d) vaartuigen, gebezigd voor de vaart in riviermonden.

## Artikel 2

Behoudens de maatregelen welke genomen moeten worden om te verzekeren, dat de hieronder genoemde personen een goede gezondheid genieten en geen gevaar opleveren voor de gezondheid van andere personen aan boord, is dit Verdrag van toepassing op alle personen die in enigerlei functie aan boord werkzaam zijn, met uitzondering van:

a) een loods, niet lid der bemanning;

b) personen, aan boord werkzaam voor een andere werkgever dan de reder, met uitzondering van radio-officieren of radiotelegrafisten in dienst van een maatschappij voor radiotelegrafie;

c) medereizende havenarbeiders, niet leden der bemanning;

d) personen, werkzaam in de havens en gewoonlijk niet op zee tewerkgesteld.

## Artikel 3

1. Geen persoon op wie dit Verdrag van toepassing is zal aangenomen mogen worden om dienst te doen aan boord van een schip waarop dit Verdrag van toepassing is, tenzij hij een bewijs overlegt, waaruit zijn lichamelijke geschiktheid blijkt voor de arbeid waarvoor hij op zee gebruikt moet worden; dat bewijs moet door een geneesheer getekend zijn of ingeval het een bewijs betreft, dat alleen op het gezicht betrekking heeft, door een persoon die door de bevoegde autoriteit is gerechtigd om dergelijke bewijzen af te geven.

2. Gedurende de twee jaren volgende op de inwerkingtreding van dit Verdrag voor het betrokken gebied, zal echter een persoon in dienst genomen mogen worden, die kan aantonen, dat hij gedurende een aanmerkelijke tijd, in de loop van de twee jaren aan zijn in dienstneming

voorafgaand, dienst gedaan heeft op een zeeschip, waarop dit Verdrag van toepassing is.

#### Artikel 4

1. De bevoegde autoriteit zal na raadpleging van de betrokken organisaties van reders en van zeelieden, de aard van het in te stellen geneeskundig onderzoek en de bijzonderheden, welke in het bewijs opgenomen zullen moeten worden, vaststellen.

2. Bij het vaststellen van de aard van het onderzoek moet rekening gehouden worden met de leeftijd van de betrokken persoon en de aard van het te verrichten werk.

3. Het geneeskundig bewijs zal in het bijzonder moeten bevestigen:

a) dat het gehoor en het gezicht van de houder, en wanneer het een persoon betreft, die dienst aan dek moet doen (met uitzondering van bepaald gespecialiseerd personeel, wiens geschiktheid voor de arbeid welke het zal hebben uit te oefenen niet door kleurenblindheid verminderd wordt) zijn onderscheidingsvermogen voor kleuren, voldoende zijn;

b) dat de houder niet lijdt aan enige aandoening die door de dienst op zee verergerd kan worden of die hem ongeschikt doet zijn voor die dienst of die gevaren voor de gezondheid van andere personen aan boord mee zou brengen.

#### Artikel 5

1. Het geneeskundig bewijs zal geldig moeten blijven voor een tijdvak van niet langer dan twee jaar, te rekenen van de datum waarop het is afgegeven.

2. Voor zover dat geneeskundig bewijs betrekking heeft op het zien van kleuren, zal het geldig blijven gedurende een tijdvak van niet langer dan zes jaar, te rekenen van de datum waarop het is afgegeven.

3. Wanneer het tijdvak van geldigheid van het bewijs zou aflopen tijdens de reis, zal het geldig zijn tot aan het eind van de reis.

#### Artikel 6

1. In dringende gevallen zal de bevoegde autoriteit kunnen toestaan, dat voor een enkele reis een persoon dienst doet, zonder dat aan de hiervoren vermelde voorschriften voldaan is.

2. In dergelijke gevallen zullen de arbeidsvoorwaarden dezelfde zijn als die, vastgesteld voor de zeelieden van dezelfde categorie, die een geneeskundig bewijs bezitten.

3. De dienst, door dit artikel toegestaan, zal in geen geval later beschouwd mogen worden als dienst welke voldoet aan het bepaalde in artikel 3.

## Artikel 7

De bevoegde autoriteit zal kunnen toestaan, dat in plaats van de overlegging van een geneeskundig bewijs, een bewijs wordt erkend, dat is afgegeven op nader vast te stellen wijze en aangevende, dat het geneeskundig bewijs aan de belanghebbende is afgegeven.

## Artikel 8

Regelingen dienen getroffen te worden om het mogelijk te maken, dat een persoon, aan wie na onderzoek geweigerd is een bewijs af te geven, het verzoek doet opnieuw onderzocht te worden door een medische scheidsrechter of scheidsrechters, die onafhankelijk zullen staan van enige reder of enige reders- of zeeliedenorganisatie.

## Artikel 9

De bevoegde autoriteit kan, na raadpleging van de reders- en de zeeliedenorganisaties, zich ontheffen van de verplichtingen, welke op haar krachtens dit Verdrag rusten, door het betreffende werk geheel of gedeeltelijk over te dragen aan een organisatie of een autoriteit, welke gelijksoortige functies voor alle zeelieden verricht.

## Artikel 10

De officiële bekrachtigingen van dit Verdrag zullen ter kennis worden gebracht van de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau en door hem worden geregistreerd.

## Artikel 11

1. Dit Verdrag zal slechts verbindend zijn voor de Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie, waarvan de bekrachtiging door de Directeur-Generaal is geregistreerd.

2. Dit Verdrag zal in werking treden zes maanden nadat de bekrachtigingen van zeven van de volgende landen zullen zijn geregistreerd: de Verenigde Staten van Amerika, Argentinië, Australië, België, Brazilië, Canada, Chili, China, Denemarken, Finland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland, Griekenland, India, Ierland, Italië, Noorwegen, Nederland, Polen, Portugal, Zweden, Turkije en Zuidslavië, met dien verstande, dat van die zeven landen ten minste vier ieder een koopvaardijvloot moeten bezitten met een bruto tonnenmaat van ten minste één miljoen registerton. Deze bepaling heeft ten doel de bekrachtiging van het Verdrag door de Staten-Leden te vergemakkelijken, aan te moedigen en te bespoedigen.

3. Vervolgens zal dit Verdrag voor ieder Lid in werking treden zes maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging is geregistreerd.

## Artikel 12

1. Ieder Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd kan het opzeggen na verloop van een tijdvak van tien jaar na de datum waarop het Verdrag in werking is getreden door middel van een verklaring toegezonden aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau en door deze geregistreerd. De opzegging zal eerst van kracht worden een jaar nadat zij is geregistreerd.

2. Ieder Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd en binnen een jaar na verloop van het tijdvak van tien jaar, bedoeld in het vorige lid, geen gebruik maakt van de bevoegdheid tot opzegging voorzien in dit artikel, zal voor een nieuw tijdvak van tien jaar gebonden zijn en zal in het vervolg dit Verdrag kunnen opzeggen na verloop van elk tijdvak van tien jaar, onder de voorwaarden bedoeld in dit artikel.

## Artikel 13

1. De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau zal aan alle Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie mededeling doen van de registratie van alle bekrachtigingen en opzeggingen welke hem door de Leden der Organisatie zullen zijn medege-deeld.

2. Bij de mededeling aan de Leden der Organisatie van de laatste bekrachtiging nodig voor de inwerkingtreding van het Verdrag zal de Directeur-Generaal de aandacht van de Leden der Organisatie vestigen op de datum waarop het onderhavige Verdrag in werking zal treden.

## Artikel 14

De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau doet volledige bijzonderheden omtrent alle bekrachtigingen en opzeggingen welke hij heeft geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van de voorgaande artikelen, toekomen aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties ter registratie overeenkomstig artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties.

## Artikel 15

Telkens na verloop van een tijdvak van tien jaar, te rekenen van de datum waarop dit Verdrag in werking is getreden, dient de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau aan de Algemene Conferentie een verslag uit te brengen over de toepassing van dit Verdrag en te beslissen of het wenselijk is, de gehele of gedeeltelijke herziening van dit Verdrag op de agenda der Conferentie te plaatsen.

## Artikel 16

1. Indien de Conferentie een nieuw Verdrag zou aannemen, houdende gehele of gedeeltelijke herziening van het onderhavige Verdrag, en indien het nieuwe Verdrag niet anders bepaalt:

a) zal de bekrachtiging door een Lid van het nieuwe Verdrag, houdende herziening, ipso jure onmiddellijke opzegging van het onderhavige Verdrag ten gevolge hebben, niettegenstaande het in artikel 12 bepaalde, indien en zodra het nieuwe Verdrag, houdende herziening, in werking zal zijn getreden;

b) zal met ingang van de datum waarop het nieuwe Verdrag, houdende herziening, in werking treedt, het onderhavige Verdrag niet langer door de Leden kunnen worden bekrachtigd.

2. Het onderhavige Verdrag zal echter in elk geval naar huidige vorm en inhoud van kracht blijven voor die Leden die het bekrachtigd hebben en die het nieuwe Verdrag, houdende herziening, niet bekrachtigen.

#### Artikel 17

De Engelse en de Franse tekst van dit Verdrag zijn gelijkelijk authentiek.

#### D. GOEDKEURING

Artikel 1 van de Wet van 24 juli 1948 (*Stb.* I 326) luidt: „Wij behouden Ons de bevoegdheid voor toe te treden tot het nevens deze wet in afdruk gevoegde Verdrag betreffende het geneeskundig onderzoek van zeelieden, aangenomen in de acht en twintigste, van 6 tot 30 Juni 1946 te Seattle gehouden, zitting van de Internationale Arbeidsconferentie.” Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Sociale Zaken W. DREES, de Minister van Buitenlandse Zaken W. VAN BOETZELAER, de Minister van Justitie J. H. VAN MAARSEVEEN, de Minister van Verkeer en Waterstaat H. VOS, de Minister van Overzeese Gebiedsdelen J. A. JONKMAN en de Minister zonder Portefeuille GÖTZEN. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. *Hand.* II 1947/48 — 777; *Hand.* II 1947/48, blz. 2011 t/m 2014; Bijl. *Hand.* I 1947/48, nr. 134; *Hand.* I 1947/48, blz. 739 en 740.

#### E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 10 hun bekrachtiging doen registreren door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau te Genève:

Frankrijk .....	9 december 1948
Bulgarije .....	29 december 1949
Canada .....	19 maart 1951
België .....	5 december 1951
Portugal .....	13 juni 1952
Italië .....	22 oktober 1952

— Uruguay .....	18 maart 1954
— Polen .....	13 april 1954
— Argentinië .....	17 februari 1955
— Noorwegen .....	17 februari 1955
— Japan .....	22 augustus 1955
— Finland .....	15 mei 1956

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 11, lid 2, op 17 augustus 1955 in werking getreden voor de in rubriek E vermelde Staten die voordien hadden bekrachtigd (Argentinië, Canada, Frankrijk, Italië en Noorwegen bezitten ieder, blijkens Lloyd's scheepsregisters, een koopvaardijvloot van meer dan 1 miljoen bruto register-ton). Voor Japan en Finland en de Staten die later zullen bekrachtigen treden de bepalingen ingevolge artikel 11, lid 3, 6 maanden na de registratie van hun bekrachtiging in werking.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden is het Verdrag niet van kracht.

#### H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 35 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zijn de bepalingen van het Verdrag ongewijzigd toepasselijk verklaard:

door Frankrijk op de overzeese Franse departementen:

Guadeloupe .....	27 april 1955
Frans Guyana .....	27 april 1955
Martinique .....	27 april 1955
Réunion .....	27 april 1955

Voor deze gebieden zijn de bepalingen van het Verdrag op 17 augustus 1955 in werking getreden.

#### J. GEGEVENS

Alvorens het Verdrag door het Koninkrijk der Nederlanden zal kunnen worden bekrachtigd, dienen zekere wijzigingen te worden aangebracht in de wettelijke bepalingen welke voor deze materie in Nederland van toepassing zijn (zie de Memorie van Antwoord aan de Eerste Kamer der Staten-Generaal omtrent de Rijksbegroting voor 1955 van het Ministerie van Sociale Zaken en Volksgezondheid; Bijl. *Hand.* I 1954/55, nr. 112a, Bijlagen I en II).

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, zoals deze zijn afgedrukt in Bijl. *Hand.* II 1947/48 — 777, nr. 8, en *Stb.* I 326

zijn gesteld in de oorspronkelijke redactie. In de hierboven onder rubriek C afgedrukte vertaling zijn de wijzigingen verwerkt, welke in het Verdrag zijn aangebracht door het op 9 oktober 1946 te Montreal aangenomen Verdrag tot herziening der slotartikelen, 1946 (Arbeidsverdrag Nr. 80); zie voor laatstgenoemd Verdrag *Trb.* 1957, 181.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag, zoals gewijzigd door het Verdrag tot herziening der slotartikelen, 1946, op 7 september 1955 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nr. 2901.

Voor het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zie *Trb.* 1953, 130.

Uitgegeven de eenentwintigste september 1957.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*

W. DREES.